

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 95 (2004)  
**Heft:** 12

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ELEKTRIZITÄTSSTATISTIK

**2% mehr Strom verbraucht**

Der Schweizer Endverbrauch hat im Jahr 2003 gegenüber der Vorperiode um 2% auf 55 122 Millionen Kilowattstunden (Vorjahr 54 029 Mio. kWh) zugenommen. Damit wurde ein neuer Höchstwert erzielt. Die Stromproduktion (Landeserzeugung) stieg gegenüber 2002 trotz der Trockenheit im Sommer um 0,4% auf 65 266 Mio. kWh (65 011 Mio. kWh). **Seite 10**



## MAGAZIN

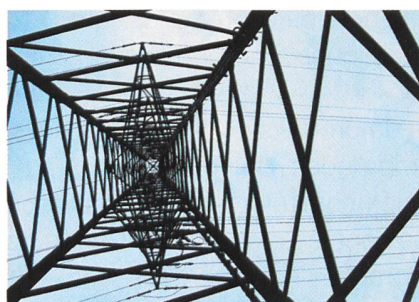
**Strom wird knapp**

Die Stromknappheit wird in zahlreichen Ländern immer mehr zum allgemeinen Problem. Deshalb wird zunehmend auch der Bau von neuen Kernkraftwerken forciert. **Seite 57**

## «POWERTAGE 2004» – VSE-NACHRICHTEN

**Die Premiere ist geglückt**

Die Powertage 2004 schlossen am 6. Mai 2004 erfolgreich ihre Tore in der Messe Zürich. Während der drei Veranstaltungstage besuchten insgesamt 2034 interessierte Fachbesucher die neue Plattform für elektrische Energieerzeugung, Übertragung und Verteilung. Auf einer Bruttoausstellungsfläche von insgesamt 3800 m<sup>2</sup> präsentierten sich rund 80 Aussteller. Auch das Forum mit seinen hochkarätigen Referaten konnte die Erwartungen weit übertreffen. **Seite 76**



## NEWS AUS DEN ELEKTRIZITÄTSUNTERNEHMEN

**Neue Netzgesellschaft «Swissgrid»**

Die sieben grössten Betreiber von Strom-Übertragungsnetzen in der Schweiz planen, unter der Federführung von swisselectric eine eigenständige nationale Übertragungsnetzgesellschaft zu gründen: die «Swissgrid». Die neue, privatrechtlich organisierte Gesellschaft soll ab 1. Januar 2005 die Verantwortung für den Betrieb des Schweizer Übertragungsnetzes übernehmen. **Seite 85**

**Titelbild:** Diese hochintegrierte Schaltanlage – eine Kombination von luft- und gasisolierter Schaltanlagentechnik – ist für die Freiluftaufstellung konzipiert und braucht weniger als die Hälfte des Platzes einer vergleichbaren luftisolierten Schaltanlage (Bild Siemens).

**Photo de couverture:** Cette installation de distribution d'électricité – associant la technique de l'isolation gazeuse à celle de l'isolation par air – a été conçue pour être implantée en extérieur et prend deux fois moins de place qu'une installation de distribution similaire isolée par air (photo Siemens).

**BULLETIN**

Bulletin SEV/VSE – Bulletin SEV/AES  
Zürich, 4. Juni 2004/Nr. 12 95. Jahrgang

Verantwortlich für diese Nummer: Ulrich Müller,  
Chefredaktor, VSE, ulrich.mueller@strom.ch  
Ursula Wüthrich, VSE, ursula.wuethrich@strom.ch  
Telefon 062 825 25 25, Fax 062 825 25 26

Die nächste Nummer erscheint am 25.6. 2004  
Le prochain numéro sortira le 25.6. 2004



## FACHBEITRÄGE – ARTICLES SPÉCIALISÉS

- Bundesamt für Energie, Bern
- 10 *Schweizerische Elektrizitätsstatistik 2003 / Statistique suisse de l'électricité 2003*
- 10 1. *Schweizerische Elektrizitätsversorgung 2003 im Überblick / Approvisionnement de la Suisse en électricité en 2003*
- 16 2. *Elektrizitätsbilanz der Schweiz / Bilan suisse de l'électricité*
- 21 3. *Erzeugung elektrischer Energie / Production d'énergie électrique*
- 32 4. *Verbrauch elektrischer Energie / Consommation d'énergie électrique*
- 36 5. *Erzeugung, Verbrauch und Belastung an einzelnen Tagen / Production, consommation et charge au cours de certains jours*
- 42 6. *Energieverkehr mit dem Ausland / Echanges internationaux d'énergie électrique*
- 47 7. *Ausbaumöglichkeiten der Produktionsanlagen bis 2010 / Possibilités d'extension des installations de production jusqu'en 2010*
- 50 8. *Finanzwirtschaft / Situation financière*

## BRANCHEN-MAGAZIN – MAGAZINE

- 57 *Politik und Gesellschaft – Politique et société*
- 60 *Technik und Wissenschaft – Technique et sciences*
- 63 *Firmen und Märkte – Entreprises et marchés*
- 67 *Organisationen – Organisations*
- 68 *Veranstaltungen – Manifestations*
- 69 *Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations*
- 71 *Marktplatz – Place de marché*

## VSE-NACHRICHTEN – NOUVELLES DE L'AES

- 73 *Mitteilungen – Communications*
- 78 *News aus den Elektrizitätswerken – Nouvelles des entreprises*
- 90 *Forum*

## Impressum

**Herausgeber/Editeurs:** SEV Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik / Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information (Electrosuisse) und/et Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen / Association des entreprises électriques suisses (VSE/AES)

**Verlagsleitung/direction d'édition:** Electrosuisse, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf

**Redaktion Electrosuisse:** Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf

**Redaktion VSE:** Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau

**Erscheinungsweise/Parution:** Zweimal monatlich. Im Frühjahr erscheint jeweils ein Jahreshft. / Deux fois par mois. Edition régulière d'un annuaire au printemps

**Preise/Prix:** Abonnement Fr. 205.–/€ 147.– (Ausland: zuzüglich Porto/Etranger: plus frais de port); Einzelnummer Fr. 12.–/€ 8,50 zuzüglich Porto/Prix au numéro Fr. 12.–/€ 8,50 plus frais de port. Das Abonnement ist in der Mitgliedschaft von Electrosuisse und VSE enthalten. L'abonnement est compris à l'affiliation d'Electrosuisse et de l'AES.

**Druck/Impression:** Huber & Co. AG, Postfach, 8501 Frauenfeld

**Nachdruck/Reproduction:** Nur mit Zustimmung der Redaktion / Interdite sans accord préalable

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier / Impression sur papier blanchi sans chlore

ISSN 1420-7028

**Inserateverwaltung / Administration des annonces**

Bulletin SEV/VSE, Förllibuckstrasse 70, Postfach 3374, 8021 Zürich, Tel. 043 444 51 08, Fax 043 444 51 01, jiri.touzimsky@jean-frey.ch

**Allgemeine Infos/Informations générales**

Tel. 01 956 11 57 (8–12 h)  
bulletin@electrosuisse.ch

**Adressänderungen und Bestellungen / Changements d'adresse et commandes**

Electrosuisse, IBN MD, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 21, Fax 01 956 11 22, asso@electrosuisse.ch

RAUSCHER & STOECKLIN AG  
ELEKTROTECHNIK  
POSTFACH  
CH-4450 SISSACH  
Tel. +41 61 976 34 66  
Fax +41 61 976 34 22  
Internet: [www.raustoc.ch](http://www.raustoc.ch)  
E-Mail: [info@raustoc.ch](mailto:info@raustoc.ch)

RAUSCHER  
STOECKLIN



# Sicherheit

Unsere strahlungsarmen Transformatoren geben Ihnen Sicherheit, die Anforderungen der NISV einzuhalten.



## Qualität

bedeutet sich neuen Herausforderungen zu stellen.



Nehmen Sie die Herausforderung an und setzen Sie auf rationelle Verdrahtungstechnik.  
Federdruckanschluss und Steckverbinder –  
zum Beispiel für die Verbindung von Steuerleitungen zwischen Schaltschränken.

**woertz** 

Hofackerstrasse 47, Postfach 948, CH-4132 Muttenz 1  
Tel. 061 466 33 33, Fax 061 461 96 06, [www.woertz.ch](http://www.woertz.ch)

KONZEPTE   
FÜR   
INNOVATIVE   
VERBINDUNGS-   
TECHNIK 